

Hessisches Kultusministerium

HESSEN



# Landesabitur 2007

Bildungsland  
Hessen



Beispielaufgaben 2005



# Französisch

## Leistungskurs

### Beispielaufgabe A 1

**Auswahlverfahren:** Die Prüfungsteilnehmerin / der Prüfungsteilnehmer wählt zwischen Aufgabe 4 und 5

**Einlese- und Auswahlzeit:** 30 Minuten

**Bearbeitungszeit:** 240 Minuten

**Erlaubte Hilfsmittel:** an der Schule eingeführtes einsprachiges Wörterbuch

**Sonstige Hinweise:** keine

## **I. Thema und Aufgabenstellung**

**Voltaire**

**Zadig ou la destinée, Histoire orientale, 1748**

### **Aufgaben**

1. Donnez un résumé structuré du texte. **(20 BE)**
2. Analysez la stratégie de Zadig en tenant compte du style de l'extrait. **(20 BE)**
3. Caractérisez Almona et comparez-la à une femme de la littérature française que vous avez étudiée en classe. Justifiez votre choix. **(40 BE)**

Die Prüfungsteilnehmerin / der Prüfungsteilnehmer hat **eine** der beiden folgenden Aufgaben zu bearbeiten:

4. Dans quelle mesure ce texte du 18<sup>e</sup> siècle a-t-il gardé son actualité ? Discutez et justifiez vos propos. **(20 BE)**
5. Analysez les idées du siècle des Lumières que vous retrouvez dans ce texte donné et jugez-les dans leur contexte historique. **(20 BE)**

### **Voltaire : Zadig ou la destinée, Histoire orientale, 1748 (2005\_FR-LK\_V1)**

Voltaire – philosophe du 18<sup>e</sup> siècle – Siècle des Lumières - a écrit un grand nombre de poèmes, de tragédies, d'articles de dictionnaire et aussi des contes, dits philosophiques. Aujourd'hui il est surtout connu pour le conte philosophique « Candide ». L'extrait suivant est tiré de son premier conte philosophique qu'il a écrit en 1748 après un séjour à l'étranger dans le but d'atteindre un large public.

#### **Le bûcher**

.... Il y avait alors dans l'Arabie une coutume affreuse, venue originellement de Scythie, et qui, s'étant établie dans les Indes par le crédit des bracmanes, menaçait d'envahir tout l'Orient. Lorsqu'un homme marié était mort, et que sa femme bien-aimée voulait être sainte, elle se brûlait en public sur le corps de son mari. C'était une fête solennelle qui s'appelait le bûcher du veuvage. La tribu dans laquelle il y avait eu le plus de femmes brûlées était la plus considérée. Un Arabe de la tribu de Sétoc étant mort, sa veuve, nommée Almona, qui était fort dévote, fit savoir le jour et l'heure où elle se jetterait dans le feu au son des tambours et des trompettes. Zadig remontra à Sétoc combien cette horrible coutume était contraire au bien du genre humain; qu'on laissait brûler tous les jours de jeunes veuves qui pouvaient donner des enfants à l'Etat, ou du moins élever les leurs; et il le fit convenir qu'il fallait, si on pouvait, abolir un usage si barbare. Sétoc répondit: "Il y a plus de mille ans que les femmes sont en possession de se brûler. Qui de nous osera changer une loi que le temps a consacrée? Y a-t-il rien de plus respectable qu'un ancien abus? - La raison est plus ancienne, reprit Zadig. Parlez aux chefs des tribus, et je vais trouver la jeune veuve."

Il se fit présenter à elle; et après s'être insinué dans son esprit par des louanges sur sa beauté, après lui avoir dit combien c'était dommage de mettre au feu tant de charmes, il la loua encore sur sa constance et sur son courage. "Vous aimiez donc prodigieusement votre mari? lui dit-il. - Moi? point du tout, répondit la dame arabe. C'était un brutal, un jaloux, un homme insupportable; mais je suis fermement résolue de me jeter sur son bûcher. - Il faut, dit Zadig, qu'il y ait apparemment un plaisir bien délicieux à être brûlée vive. - Ah! cela fait frémir la nature, dit la dame; mais il faut en passer par là. Je suis dévote; je serais perdue de réputation, et tout le monde se moquerait de moi si je ne me brûlais pas." Zadig, l'ayant fait convenir qu'elle se brûlait pour les autres et par vanité, lui parla longtemps d'une manière à lui faire aimer un peu la vie, et parvint même à lui inspirer quelque bienveillance pour celui qui lui parlait. "Que feriez-vous enfin, lui dit-il, si la vanité de vous brûler ne vous tenait pas? - Hélas! dit la dame, je crois que je vous prierais de m'épouser."

Zadig était trop rempli de l'idée d'Astarté pour ne pas éluder cette déclaration; mais il alla dans l'instant trouver les chefs des tribus, leur dit ce qui s'était passé, et leur conseilla de faire une loi par laquelle il ne serait permis à une veuve de se brûler qu'après avoir entretenu un jeune homme tête à tête pendant une heure entière. Depuis ce temps, aucune dame ne se brûla en Arabie. On eut au seul Zadig l'obligation d'avoir détruit en un jour une coutume si cruelle, qui durait depuis tant de siècles. Il était donc le bienfaiteur de l'Arabie. (630 mots)

### **Annotationen:**

- |   |  |
|---|--|
| l. 7: la Scythie                            | région située au nord de la Mer Noire  |
| l. 8: le bracmane                           | membre de la caste des prêtres   |
| l. 12: Sétoc                                | marchand arabe qui a acheté Zadig comme esclave, mais ce dernier est vite devenu son ami |
| l. 17/18: être en possession de faire qc    | avoir l'habitude de faire qc   |
| l. 21: s'insinuer dans l'esprit de qn       | gagner la sympathie de qn  |
| l. 33: Astarté                              | reine babylonienne dont Zadig est amoureux   |
| l. 33: pour ne pas éluder cette déclaration | pour prendre cette déclaration en considération  |

## **Korrektur- und Bewertungshinweise - nicht für den Prüfungsteilnehmer bestimmt -**

### **II. Erläuterungen**

#### **Aufgabenart:**

Textaufgabe mit literarischem Text

#### **Voraussetzungen gemäß Lehrplan:**

- 12.1 L'homme et les autres (Les rapports humains : homme – femme ; la condition de la femme);
- 12.2 L'homme en face du monde (Au-delà des controverses : révolte, liberté, les droits de l'homme, la condition humaine)

### **III. Lösungshinweise**

#### **Voltaire : Zadig ou la destinée, Histoire orientale, 1748**

##### **Für die Notenstufe « gut » (11 Punkte)**

1. Die Prüfungsteilnehmerin / der Prüfungsteilnehmer resümiert den Inhalt des „conte“ und erarbeitet eine logische Struktur (AF II), wie z.B. die folgende unter Berücksichtigung der formalen Aspekte des Resümees:
  - ll. 7-12: présentation et importance de la coutume du bâcher
  - ll. 12-20: le cas d'Almona et la conversation entre Zadig et Sétoc
  - ll. 21-32: la stratégie du « héros » : la conversation entre Almona et Zadig
  - ll. 33-38: la démarche de Zadig auprès des chefs de tribus et l'abolition de la coutume(AF I: 15 %, AF II: 5 %)
2. Eine gute Leistung liegt vor, wenn die Prüfungsteilnehmerin / der Prüfungsteilnehmer Zadigs Strategie an Beispielen selbstständig belegt und ausgewählte Stilmittel des Textes in ihrer Wirkung erkennt und benennt, z.B.:

Zadig ist über die unmenschliche Sitte der Witwenverbrennung entsetzt und versteht es geschickt und klug, Sétoc und Almona zu überzeugen, indem er sie bei ihren Schwächen packt: Dem Mann Sétoc gegenüber argumentiert er mit dem Verstand und dem Nutzen der Frau für die Gesellschaft, der Frau Almona schmeichelt er, bevor er mit geschickten Fragen ihre Argumente entkräftet und die eigentlichen Motive entlarvt. Schließlich setzt er sich auch noch gegenüber den Stammeshäuptern durch.

Der märchenhafte Anfang des Textauszugs, die Dialoge, die Ironie, die rhetorische Frage und viele andere Stilmittel unterstreichen die Aussagen des Textes. (AF II: 20 %)
3. Eine gute Leistung liegt vor, wenn die Prüfungsteilnehmerin / der Prüfungsteilnehmer Details des Charakters von Almona eindeutig erkennt und zur Textvorlage in Beziehung setzt, wie z.B.:

Almona will sich streng an die Sitten halten. Sie will ihrem Mann auf den Scheiterhaufen folgen, obwohl sie ihn als brutal und eifersüchtig charakterisiert und sie ihn nicht liebte. Auch fürchtet sie den Freitod durch Verbrennung. Die Beweggründe für ihre Entscheidung sind die Sorge um ihren guten Ruf und ihre Eitelkeit.

Diese Eitelkeit lässt sie auch Zadigs Schmeicheleien nachgeben. Freimütig gibt sie Auskunft. Schließlich ist sie erleichtert und macht ihm einen indirekten Heiratsantrag.

Almona ist nicht emanzipiert und selbstbewusst, sondern auf das Urteil anderer angewiesen. Deshalb hält sie einerseits an Konventionen fest und zeigt sich andererseits wankelmütig.

Die Auswahl der Vergleichsfigur, die Tiefe der Kenntnisse und die analytisch-interpretierende Arbeitsweise charakterisieren eine gute Leistung des Prüflings, welche eine kurze Skizzierung der im Unterricht behandelten Frauenfigur (z.B. Emma Bovary, Boule de suif, Antigone, Amélie Pou lain ...), den Vergleich mit Almona und die begründete Auswahl (AF III) umfasst.

(AF II: 35 %, AF III: 5 %)

4. Die Prüfungsteilnehmerin / der Prüfungsteilnehmer erarbeitet auf Grundlage der in 1-3 geleisteten Analyse eine Stellungnahme, wobei sie/er Bezug nehmen kann auf die Rolle von Frauen in unserer Gesellschaft oder in anderen Kulturen, auf gesellschaftliche Normen und die Abhängigkeit der Menschen von diesen Normen, auf sehr verschiedene Rituale in Gesellschaften in verschiedenen Epochen u. v. a. m.

In jedem Falle kennzeichnen ein hoher Grad an Differenziertheit, logische Stringenz der Erörterung, Treffsicherheit bei der Auswahl aktueller Beispiele und der Bezüge zum Text die gute Leistung der Prüflinge. (AF III 20 %)

5. Liberté, raison, tolérance, égalité, progrès, séparation des pouvoirs, rejet de la monarchie de droit divin, renaissance des sciences naturelles, u.a. Begriffe des siècle des Lumières können hier genannt werden. Voltaire prangert unmenschliche Sitten an, die von den Kirchenobrigkeiten (bracmanes), der staatlichen Führung (chefs des tribus) und nicht zuletzt von der Gesellschaft („tout le monde“) geduldet und sogar eingefordert werden. Damit steht er in krassem Gegensatz zur damaligen geistlichen und weltlichen Führung. Frauen spielten bei Voltaire keine eigenständige Rolle, sie sind eitel und wankelmütig. Der Sklave Zadig durchschaut seinen Herrn ebenso wie die anderen und kämpft für Freiheit, Vernunft, Gleichheit (hier der Frau) und damit Fortschritt. (AF I: 10 %, AF III: 10 %)

„Ein mit „sehr gut“ (13 bis 15 Punkte) beurteiltes Prüfungsergebnis setzt Lösungen voraus, die ein hohes Maß an Selbstständigkeit beim Bearbeiten komplexer Gegebenheiten und beim daraus abgeleiteten Begründen, Folgern, Deuten und Werten erkennen lassen.“ (vgl. Fachspezifische Prüfungsanforderungen I. 2. 2.4.2)

#### **Für die Notenstufe « ausreichend » (05 Punkte)**

1. Die Prüfungsteilnehmerin / der Prüfungsteilnehmer erkennt die Grausamkeit der Tradition des Witwenverbrennens und fasst teilweise geordnet den Text zusammen, wobei Zadigs Rolle bei der Abschaffung der „coutume“ erkennbar sein muss. Es liegen keine groben Verstöße gegen die formalen Regeln zur Erstellung des Resümees vor.
2. Ausreichend ist die Leistung, wenn die Prüfungsteilnehmerin / der Prüfungsteilnehmer Zadigs Strategie in groben Zügen und an mindestens einem Beispiel darstellt.
3. Eine ausreichende Leistung liegt vor, wenn die Prüfungsteilnehmerin / der Prüfungsteilnehmer den Charakter Almonas in Grundzügen erkennt und diese in Ansätzen mit der Textvorlage in Beziehung setzt.
4. Die Darstellung der Vergleichsfigur muss über eine reine Gegenüberstellung hinausgehen. Die Prüfungsteilnehmerin / der Prüfungsteilnehmer stellt nur einfache Bezüge her und wird der Aufgabenstellung in Grundzügen gerecht. Eine persönliche Stellungnahme ist erkennbar.
5. Zwar nennt die Prüfungsteilnehmerin / der Prüfungsteilnehmer einige Ideen der Aufklärung, eine Verbindung und Beurteilung im vorliegenden Text gelingt aber nur ansatzweise.

#### IV. Bewertung und Beurteilung

	<b>I</b>	<b>II</b>	<b>III</b>
1	15	5	
2		20	
3		35	5
4 / 5			20
<b><math>\Sigma</math></b>	<b>15</b>	<b>60</b>	<b>25</b>